



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

##### **Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях**

##### **Сорок пятая сессия**

Женева, 25–27 июня 2014 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

##### **Утверждение повестки дня**

### **Аннотированная предварительная повестка дня сорок пятой сессии<sup>1, 2</sup>,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
и откроется в среду, 25 июня 2014 года, в 10 ч. 00 м.

## **I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня
2. Инфраструктура внутреннего водного транспорта

---

<sup>1</sup> Из соображений экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН по адресу [www.unece.org/trans/main/sc3/wp3/wp3age.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/wp3/wp3age.html). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (каб. С.337, третий этаж, Дворец Наций).

<sup>2</sup> Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на веб-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН [www.unece.org/trans/registfr.html](http://www.unece.org/trans/registfr.html). Его следует передать в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([sc.3@unece.org](mailto:sc.3@unece.org)) либо по факсу (+41 22-917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate) (14, Avenue de la Paix). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер 72478). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте [www.unece.org/meetings/practical.htm](http://www.unece.org/meetings/practical.htm).



- a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)
- b) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга")
- c) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренная резолюция № 49)
3. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства: первое совещание Международной группы экспертов
4. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)
  - a) Результаты двадцать четвертого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП
  - b) Предложения по поправкам к пятому пересмотренному изданию ЕПСВВП
  - c) Веб-сайт, посвященный ЕПСВВП, а также региональным и национальным особым предписаниям
5. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)
6. Введение общих принципов и технических требований для Общеввропейской речной информационной службы (РИС)
  - a) Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС) (резолюция № 57)
  - b) Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 60)
7. Прогулочное плавание
8. Прочие вопросы
  - a) Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3
  - b) Международная конференция высокого уровня по вопросам внутреннего судоходства
9. Утверждение доклада

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/89

## **2. Инфраструктура внутренних водных путей**

### **а) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее – Рабочая группа, или SC.3/WP.3) будет проинформирована секретариатом о нынешнем состоянии поправок к СМВП и о ходе подготовки третьего пересмотренного издания Соглашения.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/120/Rev.2

### **б) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга")**

Рабочая группа будет проинформирована секретариатом о новых предложениях по поправкам к "Синей книге", а также о ходе работы по дальнейшему расширению онлайн-базы данных ЕЭК ООН о сети внутренних водных путей категории Е на основе "Синей книги".

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2 и Add.1

### **в) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренная резолюция № 49)**

Рабочая группа будет проинформирована о ходе работы по устранению узких мест и восполнению недостающих звеньев на основе данных, представляемых правительствами. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о пересмотре перечня важнейших узких мест и недостающих звеньев, приведенного в приложении к пересмотренной резолюции № 49, на основе имеющейся информации.

Рабочая группа будет проинформирована секретариатом о международной конференции по вопросу о восстановлении водного пути E40 между Балтийским и Черным морями, которая состоялась в Бресте (Беларусь). Эта конференция проходила 27–28 марта 2014 года и была организована Брестским областным исполнительным комитетом.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1

## **3. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства: первое совещание Международной группы экспертов**

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на своей пятьдесят седьмой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) решила выделить в ходе сорок пятой сессии SC.3/WP.3, которая состоится в июне 2014 года, половину рабочего дня для проведения первого совещания Международной группы экспертов по взаимному признанию удостоверений судоводи-

телей и согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве.

Предварительная повестка дня этого первого совещания, содержащаяся в документе ECE/TRANS/SC.3/2013/3, включает следующие пункты:

1. Пересмотр Рекомендаций, касающихся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок (пересмотренная резолюция № 31)
2. Проект предложений по поправкам к главе 23 "Экипажи и персонал" Рекомендаций ДК, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания
3. Комментарии Беларуси, Казахстана, Республики Молдова, Российской Федерации, Сербии и Украины к таблицам для Стандартов обучения и сертификации во внутреннем судоходстве (СОСВС), прилагаемым к новому правовому документу ЕС, работа над которым ведется в настоящее время
4. Требования к знанию местных условий, существующие в Беларуси, Казахстане, Республике Молдова, Российской Федерации, Сербии и Украине
5. План работы
6. Прочие вопросы
7. Следующее совещание

Группа экспертов, возможно, пожелает провести свои обсуждения на основе этой повестки дня.

В начале первого совещания Группа экспертов будет проинформирована о результатах исследования, проведенного Международным бюро труда (МБТ) и касающегося условий труда и проживания на борту судов внутреннего плавания в регионе ЕЭК ([www.ilo.org/sector/Resources/publications/WCMS\\_234892/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/sector/Resources/publications/WCMS_234892/lang--en/index.htm)).

Положения о круге ведения Международной группы экспертов и краткая информация о текущей работе представлены в документах ECE/TRANS/SC.3/2012/4 и ECE/TRANS/SC.3/2011/5.

Международная группа экспертов, возможно, пожелает также обсудить предложения по пересмотру главы 23 "Экипажи" Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (резолюция № 61), на основе работы, проделанной Дунайской комиссией в этой области (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/12).

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/2009/7; ECE/TRANS/SC.3/2011/5; ECE/TRANS/SC.3/2012/4; ECE/TRANS/SC.3/2013/3; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/12

#### **4. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)**

##### **а) Результаты двадцать четвертого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП**

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что Группа экспертов по ЕПСВВП провела свою двадцать четвертую сессию 26 и 27 марта 2014 года в Женеве, завершив рассмотрение поправок к четвертому пересмотренному изданию ЕПСВВП (ЕПСВВП–4) на основе предложений, полученных от правительств, речных комиссий и секретариата. Секретариат проинформирует Рабочую группу о результатах этого совещания.

##### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/16

##### **б) Предложения по поправкам к пятому пересмотренному изданию ЕПСВВП**

Согласно плану работы по подготовке пятого пересмотренного издания ЕПСВВП, после принятия Рабочей группой SC.3 ЕПСВВП–4 6 ноября 2009 года и исправления к нему 13 октября 2010 года SC.3 в предварительном порядке приняла четыре набора поправок (сведенных воедино в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/1). Напоминается также, что на своей сорок четвертой сессии Рабочая группа одобрила еще один набор поправок, содержащийся в документах ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/5. Все поправки будут сведены секретариатом воедино в отдельном пакете поправок для окончательного принятия SC.3 в качестве пятого пересмотренного издания ЕПСВВП (ЕПСВВП–5).

В соответствии с решениями двадцать третьей и двадцать четвертой сессий Группы экспертов по ЕПСВВП (февраль и март 2014 года) Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить дополнительные предложения по поправкам, подготовленные секретариатом в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/17.

##### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/17

##### **с) Веб-сайт, посвященный ЕПСВВП, а также региональным и национальным особым предписаниям**

В соответствии с решением пятьдесят седьмой сессии SC.3 о том, чтобы следующее пересмотренное издание ЕПСВВП опубликовать также в электронном формате, секретариат проинформирует Рабочую группу о последних изменениях в связи с онлайн-версией ЕПСВВП, включая информацию о региональных и национальных особых предписаниях (ECE/TRANS/SC.3/2013/5).

##### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1; ECE/TRANS/SC.3/2013/5

#### **5. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)**

Напоминается, что на своей пятьдесят седьмой сессии SC.3 приняла третью серию поправок к пересмотренной резолюции № 61 и что секретариат

включит эти поправки, сведенные воедино в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/6, в следующий пакет поправок к резолюции.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению результаты восьмой сессии Группы экспертов-добровольцев по резолюции № 61 (26–28 февраля 2014 года, Женева), представленные в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/18.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения по поправкам к главе 15, подготовленные Группой экспертов-добровольцев и представленные в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/19.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1-2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/18, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/19

### **6. Введение общих принципов и технических требований для Общеευропейской речной информационной службы (РИС)**

#### **а) Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС) (резолюция № 57)**

В соответствии с решением обсудить вопрос о пересмотре резолюции № 57 в 2014–2015 годах (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/86, пункт 43) Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение Российской Федерации о включении в резолюцию № 57 нового приложения "Терминология и определения, связанные с РИС", на основе документа Всемирной ассоциации инфраструктуры водного транспорта (ПМАКС). Для содействия обсуждению будет представлена информация, полученная от правительств и речных комиссий в ответ на вопросник, подготовленный для этой сессии.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/165/Rev.1; неофициальный документ № 17 SC.3/WP.3 (2013 год); неофициальный документ № 7 SC.3/WP.3 (2014 год)

#### **б) Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 60)**

В соответствии с решением пятьдесят седьмой сессии SC.3 о разделении резолюции № 60 на две резолюции, поскольку в ЕС стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве, относятся к ведению двух разных международных групп экспертов, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проекты текстов этих резолюций, подготовленные секретариатом.

Рабочей группе предлагается использовать эту возможность для обсуждения любых последующих поправок к этим стандартам, которые можно было бы включить в новые резолюции.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/175; неофициальный документ № 11 SC.3/WP.3 (2014 год)

## **7. Прогулочное плавание**

Напоминается, что на своей пятьдесят седьмой сессии SC.3 приняла третье пересмотренное издание резолюции № 40 (Международное удостоверение на право управления прогулочным судном). При этом SC.3 подтвердила, что Международное удостоверение (международная карточка) для прогулочных судов (резолюция № 14) было заменено резолюцией № 40.

В этом контексте Рабочая группа будет проинформирована секретариатом о результатах обмена мнениями с государствами-членами относительно применения резолюции № 14, а также о новых изменениях в связи с осуществлением резолюции № 40.

Рабочая группа будет также проинформирована секретариатом о состоянии карты европейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям и, в частности, о возможных просьбах правительств о внесении исправлений.

### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.3 и Corr.1; неофициальный документ № 12 SC.3/WP.3 (2014 год)

## **8. Прочие вопросы**

### **а) Тема для обсуждения на следующей сессии SC.3**

В соответствии с решением пятьдесят седьмой сессии SC.3 о практике обсуждения тем общей политики на сессиях SC.3 и выборе темы "Повышение привлекательности профессии членов экипажа, занятых во внутреннем судоходстве" для пятьдесят восьмой сессии Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть методику подготовки дискуссии на основе информации, представленной секретариатом.

### **б) Международная конференция высокого уровня по вопросам внутреннего судоходства**

В свете решения SC.3 о том, чтобы приступить к подготовке международной конференции высокого уровня для стран, заинтересованных во внутреннем судоходстве, Рабочая группа будет проинформирована секретариатом об основных прошедших международных мероприятиях, связанных с внутренними водными путями. Рабочая группа, возможно, пожелает высказать соображения по ключевым темам и сфере охвата этой конференции.

## **9. Утверждение доклада**

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит решения, принятые на ее сорок пятой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.

### III. Предварительный график

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Мероприятия</i>
среда, 25 июня 2014 года	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	пункты 1–3 повестки дня
	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	пункт 4 повестки дня
четверг, 26 июня 2014 года	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.	пункты 5–6 повестки дня
	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	пункты 7–8 повестки дня
пятница, 27 июня 2014 года	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	утверждение доклада

---